

Il pajais da Descartes

Ina cuntrada da Frantscha cun atgna tempra

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **En ina columna remartgabla (1), scritta en in linguatg elegi, resumescha Vic Hendry la vita variada e turbulenta da René Descartes, da la naschientscha 1596 en Touraine, cuntrada numnada savens «l'iert da Frantscha» (2), fin a la mort 1650 a la curt roiala svedaisa.**

La Touraine è la regiun da Tours, citad da sontg Martin sper il flum Loire, pli baul in dals principals centers religius franzos. Però è la vairamain la patria da Descartes, pia la terra da ses babuns?

La citad dal bab e dals emprims onns

Tenor tuts lexicons è il filosof naschì a La Haye, oz Descartes, sin la riva dretga dal flum Creuse che furma là in cunfin bler pli vegl che la Frantscha sezza. Da maun dretg viveva en l'antica il pievel celtic dals Turons; sia chapitala Tours è lura vegnida la sedia d'in archvestgieu che fin 1790 cumpigliava er Anjou, Bretagna e Maine. A La Haye stavan ils geniturs da Jeanne Descartes-Brochard, mamma dal René; ella sezza stava a Châtellerault, en la chasa paterna da ses um, il Joachim, il qual lavurava sco giurist en Bretagna. Per la pagliola è la Jeanne ida tar ses geniturs. Sia mamma, pia la tatta materna da René era ina Sain, d'ina veglia famiglia da Châtellerault, vaira patria dal matematicher. «En la Rue de Bourbon, nr. 126, stat la chasa nua ch'el ha passentà sia giuventegna; en sia memorgia han ins drizzà en in pitschen Museum Descartes» (3). Lezza citad n'è dentant betg situada en Touraine, mabain en Poitou, regiun limitrofa da Touraine, però cun in auter passà cultural. Il Poitou istoric, limità da la Creuse vers nordost, correspundeva pli u main a l'intschess antic dals Pictavs, pievel celtic, ed appartegnava fin 1790 a l'archidiocesa da Bordeaux. La pli gronda part, «oriundamain orientada vers mezdi ha lura, plaun a plaun (...), sa vieuta linguisticamain vers nord, vers il franzos (...). L'emprim trubadur da lingua d'oc, cont Guglielm da Poitiers (1071–1127), scriveva poesias en sia residenza, en ina cun-

trada probabel anc da tschantscha provenzala, sco il linguatg ch'ins scriveva là lezza giada» (4). A Poitiers, oz puspè chapitala da Poitou, ha Descartes studegià dretg; 1616 ha'l fatg là cun success l'examen da licenziat. El sez sa definiva «Picton», pia da Poitou.

È'l naschì sin in prà?

1790 ha la Frantscha abolì tuts nums da regiuns, era quel da Poitou, e stgaffì districts cun nums da flums. La schientscha regiunala è lura s'exprimida en secturs che pon parair ridiculas u sproporzionadas. A Châtellerault n'er'ins betg satisfatg cun la tschertezza che Descartes derivava da là. Ins ha vulì ch'el saja schizunt naschì daspera, entant che la Jeanne gieva tar sia mamma, però anc en Poitou, sin in prà a l'ur da la via. Ina biografia publicada 1949 mussa il maletg d'ina tavla commemorativa entamez in prà, erigida da «la vischnanca da Châtellerault e la Cumpagnia da vegls da ses gimnasi e sia scola secundara, en memorgia da René Descartes, (...) naschì en quest lieu (...) e lura purtà a La Haye nua ch'ins al ha battegià» (5). Significativ è il tom da 1950 menziunà en la nota 2 e deditgà a las regiuns da Frantscha. Mintga chapitel è scrit d'in auter autur, però il medem dissegnader ha malegià las 21 chartas geograficas, ina per regiun. Quella da «la Val da la Loire», cun la Touraine, mussa La Haye, sper la Creuse, cun il maletg da Descartes (pp. 150–151), il qual ornescha era il frontispizi dal chapitel (p. 141). En quel davart «ils pajais dal vest», cun il Poitou, leg'ins perencunter: «Descartes è naschì sin il Pré Falot, sper La Haye (...); la Touraine ha provà d'al absorbar» (p. 195). Il spiert da centralisaziun s'exprima dal reminent en la prefaziun dal scriptur da Paris Georges Duhamel (1884–1966), commember da l'Academia franzosa: «L'unitad naziunala ston ins adina puspè survegliar e confermar. Ses element principal è il linguatg franzos (...). En scola primara resguard'ins be la lingua naziunala, senza donnegiar las tschantschas secundaras e lurs dialects ch'ins instruescha utrò, sche quai fa basegn» (pp. 8–9).

La regiun en Europa

Oz n'aud'ins pli nagut da la dispitta davart il lieu da naschientscha da Descartes. Tgi sa sche lezza tavla commemorativa stat anc sin il Pré Falot? Il pievel da Poitou e cunzunt da Poitiers ha motivs pli concrets da sa legrar. Cun la decentralisaziun 1972 è naschida ina regiun Poitou-Charentes, e sia chapitala è Poitiers. La regiun cumpiglia ina gronda part dal Poitou istoric, plinavant era las uscheditgas Charentes, pia las cuntradas tranter Poitou, Bordeaux e l'Atlantic. La construziun da l'autostrada e da la viafier rapida (TGV) Paris–Bordeaux ha stimulà l'economia, cunzunt a Poitiers. La Touraine perencunter è situada en la periferia d'ina regiun artificiale, cun il num senza muntada da «Center», ch'endira l'attracziun da la citad gigantesca da Paris. La regiun Poitou-Charentes (1,6 milliuns olmas) è integrada en la circulaziun europeica, sco en il temp medieval, cura che la via da sontg Giachen, «o caminho de Santiago», colliava Paris e Tours cun il reginam basc da Navarra entras Poitiers e Bordeaux. Il «Picton» Descartes, quel scolar dals gesuits en Anjou ch'è viaggià tras Germania, Boemia ed Italia e ha passentà ils onns ils pli fritgaivels da sia vita (1628–1649) tar ils Ollandais refurmads, n'è betg be stà in grond filosof ed in matematicher genial, mabain er in represchentant remartgabel dal meglier spiert europeic, conscient a medem temp da sia derivanza regiunala e da sia appartegnientscha a la cuminanza culturala da noss continent.

1) Vic Hendry, *Sche jeu sai patertgar – subsistel jeu*, en: *La Quotidiana*, 12 d'avrigl 2000, p. 19.

2) Maurice Bedel (1884–1954) en: Doré Ogrizek (ed.), *Les Provinces de France*, Paris (Odé) 1950, p. 182.

3) Thorsten Droste, *Poitou*, Cologne (DuMont, ISBN 3-7701-4456-0) 1999, p. 73.

4) Hans Goebel en: Helmut Berschin, Josef Felixberger e Hans Goebel, *Französische Sprachgeschichte*, Minca (Max Huber, ISBN 3-19-00.6791-0) 1978, p. 269.

5) En: Raymond Lécuyer e Paul-Émile Cadilhac (ed.), *Demeures inspirées et sites romanesques*, Paris (S.N.E.P.-Illustration) 1949, p. 66.